

DEVREK MESLEK YÜKSEKOKULU  
YABANCI DİLLER VE KÜLTÜRLER BÖLÜMÜ  
UYGULAMALI İNGİLİZCE VE ÇEVİRMEK PROGRAMI  
BÖLÜM KODU : 58115

				Hazırlık Dönemi							
Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS	Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS				
DİC 000	Hazırlık (Zorunlu)	Prep. Program (Compulsory)		DİC000	Hazırlık (Zorunlu)	Prep. Program (Compulsory)					
<b>01.Yarıyıl Dersleri</b>				<b>02.Yarıyıl Dersleri</b>							
Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS	Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS				
DİC101	Kelime ve Kompozisyona Giriş	Introduction to Vocabulary and Composition	3 1 4 4	DİC102	Kelime ve Kompozisyon	Vocabulary and Composition	2 0 2 4				
DİC103	Karşılaştırmalı Dilbilgisine Giriş	Introduction to Comparative Grammar	4 0 4 5	DİC104	Karşılaştırmalı Dilbilgisi	Comparative Grammar	4 0 4 5				
DİC105	Yazılı Çeviriye Giriş	Introduction to Written Translation	2 0 2 4	DİC106	Yazılı Çeviri	Written Translation	2 0 2 4				
DİC107	Çeviri Amaçlı Okuma	Reading for Translation Purposes	2 0 2 3	DİC108	Mesleki Çeviriye Giriş	Introduction to Business Translation	3 0 3 3				
DİC109	Dinleme ve Konuşma Becerisi	Listening and Speaking Skills	3 0 3 4	DİC166	Staj (*)	Internship	0 0 0 8				
DİC111	Bilgisayara Giriş	Introduction to Computers	3 1 4 4	TÜR182	Türk Dili II	Turkish II	2 0 2 2				
TÜR181	Türk Dili I	Turkish I	2 0 2 2	AIT182	Atatürk İ.İ.Tarihi II	Principles of Atatürk II	2 0 2 2				
AIT181	Atatürk İ.İ.Tarihi I	Principles of Atatürk I	2 0 2 2	YDL186	Yabancı Dil II	Foreign Language II	2 0 2 2				
YDL185	Yabancı Dil I	Foreign Language I	2 0 2 2								
23 2 25 30				17 0 17 30							

<b>03.Yarıyıl dersleri</b>				<b>04.Yarıyıl dersleri</b>			
Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS	Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS
DİC201	Söylem Analizine Giriş	Introduction to Discourse Analysis	3 0 3 3	DİC202	Söylem Analizi	Discourse Analysis	3 0 3 3
DİC203	Sözlü Çeviriye Giriş	Introduction to Interpreting	3 0 3 4	DİC204	Sözlü Çeviri	Interpreting	3 0 3 4
DİC205	Fen ve Teknoloji Çevirilerine Giriş	Introduction to Translation for Science and Technology	3 0 3 3	DİC206	Fen ve Teknoloji Çevirileri	Translation for Science and Technology	3 0 3 3
DİC207	Mesleki Çeviri	Business Translation	3 0 3 3	DİC208	Çeviri Projesi	Translation Project	3 0 3 3
DİC209	Meslek Etiği	Business Ethics	2 0 2 2	DİC210	Çevre Koruma	Environmental Protection	2 0 2 2
	Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3		Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3
	Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3		Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3
	Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3		Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3
	Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3		Seçmeli Ders	Elective Course	3 0 3 3
	Seçmeli Ders (Alan Dışı)**	Elective Course (Non-Major)**	2 0 2 3		Seçmeli Ders (Alan Dışı)**	Elective Course (Non-Major)**	2 0 2 3
28 0 28 30				28 0 28 30			

DİC267	Staj (***)						
	<b>3. Yarıyıl Mesleki Seçmeli Dersler</b>	<b>Vocational Elective Courses</b>			<b>4. Yarıyıl Mesleki Seçmeli Dersler</b>	<b>Vocational Elective Courses</b>	
DİY229	Girişimcilik ve Küçük İşletme Yönetimi	Entrepreneurship and Small Business Administration	2 2 3 3	DİC212	Çeviri Kuramları	Theories of Translation	3 0 3 3
DİC211	İletişim Becerileri	Communication Skills	3 0 3 3	DİC214	Edebi Çeviri	Interpreting	3 0 3 3
DİC213	Toplumlar ve Kültürler	Societies and Cultures	3 0 3 3	DİC216	Yazılı Medya Çevirileri	Written Media Translation	3 0 3 3
DİC215	Sosyal Bilimler Çevirileri	Translation for Social Sciences	3 0 3 3	DİC218	Dublaj ve Altyazı Çevirileri	Translation for Dubbing and Subtitling	3 0 3 3
DİC217	Dublaj ve Altyazı Çevirileri		3 0 3 3	DİC220	Özel Amaçlı Çeviriler	Translation for Specific Purposes	3 0 3 3
DİC219	Özel Amaçlı Çeviriler	Translation for Specific Purposes	3 0 3 3	DİC222	Ardıl Çeviri	Consecutive Translation	3 0 3 3
DİC221	Ardıl Çeviri	Consecutive Translation	3 0 3 3	DİC224	Avrupa Birliği Çalışmaları ve Çeviri	EU Studies and Translation	3 0 3 3
DİC223	Avrupa Birliği Çalışmaları ve Çeviri	EU Studies and Translation	3 0 3 3				

(\*) Staj Eğitimi 30 iş günüdür.

(\*) Internship Training is 30 work days.

(\*\*) Bu ders diğer programlardan seçilecektir.

(\*\*) This course will be selected from other programmes

(\*\*\*)DİC 166 dersinin eşdeğeridir.5.ve daha üst yarıyıldaki öğrenciler tarafından alınabilir.

(\*\*\*)The Internship is equivalent to the internship course. It can be taken by 5th and upper semester students.

**Programı Yansıtan Diğer Programlara Yönelik Dersler**

Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS
DİC901	Yazılı Medya Alanında Çeviri	Written Media Translation	2 0 2 3
DİC902	Sosyal Bilimler Alanında Çeviri	Translation for Social Sciences	2 0 2 3

(\*\*\*\*) Programın Eğitim Dili İngilizce'dir.